



TORGAUER STADTZEITUNG

Liebe Torgauerinnen und Torgauer,

seit dem 24. September bin ich nun ganz offiziell der neue Oberbürgermeister unserer schönen Stadt Torgau. Gemeinsam mit Ihnen möchte ich diese zukunftsfähig gestalten, sie noch lebens- und liebenswerter machen.

Ich bin mir bewusst, dass die aktuelle Situation uns und mich in nächster Zeit vor Herausforderungen stellt, deren Tragweite wir zum Teil noch gar nicht vollumfänglich einschätzen können. Um eben diese zu bewältigen, benötigt Torgau eine transparente und klare Strategie – das Projekt Zukunft. Gemeinsam mit vielen an unserer tollen Stadt interessierten Menschen ist es mir gelungen, ein Programm auf die Beine zu stellen, das die wichtigsten Einzelmaßnahmen zusammenfasst und priorisiert. Ich möchte zielgerichtet an der weiteren Entwicklung Torgaus arbeiten. Nur auf Veränderungen zu reagieren, bringt uns und unsere Stadt nicht vorwärts.

Für mich steht fest: Torgau muss jung und lebendig bleiben, gleichzeitig sicher und lebenswert sein, ebenso seniorenfreundlich und bürgernah. Deshalb werde ich gemeinsam mit dem Team der Stadtverwaltung, dem Stadt-

rat, mit den Vereinen der Region, mit den Gewerbetreibenden und Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, an dem Bild von Torgau arbeiten. Für mich heißt dies, die vorhandenen Freizeitangebote zu sichern und auszubauen, das Ehrenamt und die Vereinsarbeit zu fördern, intensiv daran zu arbeiten, das Job und Familie noch besser unter einen Hut gebracht werden können sowie natürlich die Jugend in die Zukunftsgestaltung unserer Stadt ganz aktiv einzubinden. Des Weiteren habe ich mir zum Ziel gesetzt, soziale Brennpunkte zu entschärfen, das Modell einer energieautarken Stadt zu fördern, die Kultur zu stärken und die dringend notwendigen Maßnahmen des Hochwasserschutzes umzusetzen sowie Begonnenes zu vollenden. Torgau muss als Wohnstandort noch attraktiver werden. Auch dafür werde ich mich ganz aktiv einsetzen. Ein



ganz entscheidender Fakt in diesem Zusammenhang ist die Ärzteversorgung, die langfristig auf stabile und sichere Füße zu stellen ist. Zudem gilt es, den Einzelhandel und die Innenstadt zu stärken, aber auch die vorhandenen Standorte zu vernetzen, den Verkehr sinnvoll nach und durch Torgau zu leiten. Dabei ist eine Ortsumgehung von großer Bedeutung. Eine Stadt wie Torgau vermag nur dann mit sicheren Schritten in die Zukunft zu gehen, wenn sie auch der Wirtschaft verlässliche Rahmenbedingungen bietet. Deshalb werde ich alles in meiner Macht stehende tun, um die bestehenden Unternehmen zu stärken und zu unterstützen, aber auch neue Firmen und Existenzgründer für Torgau zu gewinnen. Ich möchte die Stadtverwaltung weiter modernisieren, einen digitalen Bürgerservice anbieten, einen Bürgerhaushalt einführen und die Bür-

ger bei wichtigen Entscheidungen beteiligen. Natürlich sollen bei all dem die Orts- teile nicht zu kurz kommen. Vielmehr möchte ich diese noch stärker einbinden. Für mich heißt dies, dass ich an den jährlichen Ortsrundgängen festhalte, deren Räte stärker in die Haushaltsplanung einbeziehe und, sofern möglich, ein freies Budget für die Ortschaftsräte einrichte. Sie sehen, liebe Torgauerinnen und Torgauer, ich habe mir für die nächsten sieben Jahre viel vorgenommen. Ich freue mich auf eine spannende und fruchtbare Zeit. Dabei hoffe ich auf ihre Unterstützung. Denn nur gemeinsam werden wir es schaffen, Torgau voranzubringen, weiter zu entwickeln und den guten Ruf unserer wunderschönen Stadt in die Welt hinaus zu tragen. Deshalb haben Sie keine Scheu. Ich bin offen für jegliche Form von konstruktiven Anregungen. Suchen Sie das Gespräch mit mir, wenn Sie Sorgen, Wünsche oder gute Ideen haben. Bei mir finden Sie stets ein offenes Ohr dafür!

Herzlichst
Ihr Henrik Simon
Oberbürgermeister

Bekanntmachungen

Große Kreisstadt Torgau
Der Oberbürgermeister

BEKANNTMACHUNG

zur Sitzung des Stadtrates
am 12.10.2022 um 17:00 Uhr im Festsaal des Rathauses Torgau

I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht-öffentlicher Beschlüsse
1. Vereidigung und Verpflichtung des Oberbürgermeisters
Vorlagenr. 397/2022
2. Einwohnerfragestunde
3. Bericht Landesgartenschau 2022
Vorlagenr. 404/2022
Information
4. Überplanmäßige Ausgaben zur Finanzierung des neuen Heizkessels in der Turnhalle am Wasserturm
Vorlagenr. 400/2022
Beratung und Beschlussfassung
5. Überplanmäßige Ausgaben zur Finanzierung des erhöhten Reinigungsaufwandes durch den Citydienst der Stadtwerke Torgau GmbH
Vorlagenr. 401/2022
Beratung und Beschlussfassung
6. Überplanmäßige Ausgaben zur Finanzierung der Maßnahme „Erweiterungsanbau Kindertagesstätte (KiTa) „Wirbelwind“ Torgau OT Zinna“
Vorlagenr. 403/2022
Beratung und Beschlussfassung
7. Außerplanmäßige Ausgaben zur Finanzierung der Planungskosten zur Maßnahme „Sanierung Sporthalle Am Wasserturm“
Vorlagenr. 413/2022
Beratung und Beschlussfassung
8. Vergabe von Bauleistungen
Erneuerung Gehweg Ludwig-Feuerbach-Straße
Tiefbauarbeiten
Vorlagenr. 409/2022
Beratung und Beschlussfassung
9. Billigungsbeschluss zur Teilnahme am Bundesprogramm: „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“
Sanierung städtischer Turn- und Sporthallen (wie z.B.: Turnhalle Am Wasserturm, Jahnturnhalle und Turnhalle Nordwest)
Vorlagenr. 410/2022
Beratung und Beschlussfassung
10. Wirtschaftspläne 2022 und Zusammenfassung der neusten Jahresabschlüsse 2020 der städtischen Beteiligungsgesellschaften
Vorlagenr. 416/2022
Information
11. Information zum Haushaltsvollzug per 30.06.2022
Vorlagenr. 414/2022
Information
12. Information über den Stand der Gesamtfortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes der Großen Kreisstadt Torgau (INSEK)
Vorlagenr. 415/2022
Information
13. Widerruf und Neubestellung der Mitglieder des Aufsichtsrates der Torgauer Stadtwerke GmbH
Vorlagenr. 412/2022
Beratung und Beschlussfassung
14. Widerruf und Neubestellung der Mitglieder des Aufsichtsrates der Torgauer Wohnstätten GmbH
Vorlagenr. 399/2022
Beratung und Beschlussfassung
15. Widerruf und Neubestellung der Mitglieder in der Gesellschafterversammlung der WIPRO Wirtschaftsförderungs- und Projektentwicklungsgesellschaft der Stadt Torgau mbH
Vorlagenr. 411/2022
Beratung und Beschlussfassung
16. Widerruf und Neubesetzung des Verwaltungsausschusses
Vorlagenr. 398/2022
Beratung und Beschlussfassung
17. Widerruf und Neubesetzung des Technischen Ausschusses
Vorlagenr. 405/2022
Beratung und Beschlussfassung
18. Aufhebung und Bestellung von Stellvertretern des Oberbürgermeisters im Verhinderungsfalle nach § 54 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen
Vorlagenr. 408/2022
Beratung und Beschlussfassung
19. Protokollgesprache - Protokoll vom 18.05.2022 (SR)
20. Protokollgesprache - Protokoll vom 22.06.2022 (aSR)
21. Protokollgesprache - Protokoll vom 06.07.2022 (SR)
22. Informationen/ Anfragen

Simon
Oberbürgermeister

LAGA-Rückbau beginnt am Montag

Torgau. Nach der Abschlussveranstaltung der 9. Sächsischen Landesgartenschau in Torgau, wird am Montag, dem 10. Oktober 2022, der Startschuss für die Rückbau-Arbeiten gegeben.

Los geht es mit der Beräumung des Wolfersdorffplatzes, von dem die Container und die Behelfsbrücke für Fußgänger verschwinden. Die aktuelle Sperrung muss dafür noch bis mindestens 14. Oktober aufrecht erhalten werden. Auch Fußgänger und Radfahrer können den Kreuzungsbereich in diesem Zeitraum aus Sicherheitsgründen nicht nutzen. Stadt und Landesgartenschau-Team bitten die Bürger um ein wenig Geduld und Verständnis. Ab dem 15. Oktober soll der Wolfersdorffplatz vollumfänglich für den Verkehr freigegeben werden.

Der Elbradweg muss noch bis zum 25. Oktober gesperrt bleiben, um die dort anstehenden Rückbauten vollziehen zu können. Hier steht unter anderem die Öffnung der Eisenbahn-Unterführung an. Außerdem müssen die Drehkreuze in Höhe des Bootshauses entfernt werden. Läuft alles nach Plan ist der Elbradweg ab dem 26. Oktober wieder befahrbar.

Um die Rückbauten auf dem Konzertplatz realisieren können, ist es erforderlich, die Park- und Haltverbote im Bereich der Schlachthofstraße und des Pestalozziweges noch bis zum 1. November aufrecht zu erhalten. Die Ausweise für das Anwohnerparken am Elbanleger behalten ihre volle Gültigkeit. Die beiden Glacisabschnitte sollen ab November wieder zugänglich sein. Auch hier sind Zäune zu entfernen. Lediglich der Zaun entlang der Straße „Am Stadtpark“ soll erhalten werden. Zurückgebaut werden die Mustergrab- und die Wechselforanlagen, das Projekt „Draußen Zuhause“ sowie die Drehkreuze und Toranlagen. Im Anschluss erfolgt ein Pflegegang über die Wege und eine Kontrolle der Bänke und Papierkörbe. Der Junge Garten und die Eichwiese werden wahrscheinlich erst im kommenden Frühjahr komplett für die Öffentlichkeit freigegeben. Abschnitts- und bereichsweise Öffnungen werden jedoch ermöglicht. Allerdings muss zwischenzeitlich mit Rückbau bedingten Einschränkungen gerechnet werden. Im besagten Bereich sind an verschiedenen Stellen Asphaltarbeiten erforderlich. Zudem muss das Grüne Klassenzimmer zurück gebaut werden. Die Umzäunung soll beibehalten und in Höhe des Deichguckers angepasst werden. Hier ist vorgesehen, das Gelände über Nacht abzuschließen und nur tagsüber für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

„Torgau leuchtet“ – das Programm

Hier finden Sie alle Veranstaltungen des Wochenendes im Überblick

Samstag, 8. Oktober 2022

LichtKunstSpiele: NaturBilder

19.30 Uhr – 23 Uhr

Der Installationskünstler Ingo Bracke verwandelt das Schloss Hartenfels in ein strahlendes Kunstwerk aus Licht und Klang. Die Blütenfarben des Spätsommers und des Herbstes verweben sich mit der Renaissance Architektur. Schlosshof Live-Performance. Schlosskirche, Schlossfassade Bärengraben, Rosengarten

KulturQuartier

13 – 19 Uhr

■ **Stadtbibliothek**
Bücherflohmarkt, Leuchtbläser, leuchtende Lesezeichen und Lampions basteln

■ **15 Uhr:** Bilderbuchkino „Kuh Lieselotte“ (im Märchenkeller)

■ **Stadtarchiv**
Schreiben mit Feder und Tinte, Kerzenbotschaften gestalten

■ **Apothekergarten** (neben Stadtkirche)
LAGA-Fotoimpressionen

■ Kleine Galerie

■ **13 Uhr:** Eröffnung Kulturquartier mit Musik – Ina Bär und Stefan Weyh

■ **14.15 Uhr:** Spendenübergabe an das Torgauer Hospiz

■ **14.30 Uhr:** Whistle, Dudelsack, Bodhran und Cajun

■ **16 Uhr:** Harfenspiel – Stefan Weyh

■ **17 Uhr:** Torgauer Renaissance tänzer (Mitmachanz)

■ **17.30 Uhr:** Raikas Tanz mit Liedern aus aller Welt

■ **18.30 Uhr:** Torgauer Renaissance tänzer, Branle de la Torche (mit kurzer Erklärung)

■ Bücherbasar, Lagerfeuer und Rakubrand, Großraumschach, Ausstellungen, Basteln, Lampions bemalen

■ **15 – 16 Uhr:** Prinzen- und Prinzessinentag (Kinder ab 10 J.)

■ Fechtkurs, Leichter Tanzkurs mit Gewandung

■ **Ab 14 Uhr:** KidsMeile, Fleischmarkt

■ **Ab 14 Uhr:** Flohmarkt, Ritterstr.

■ **18.45 Uhr:** Lampionumzug mit Maskottchen „Theo“ durch Torgaus Altstadt mit „Raikas Tanz“ und den Torgauer Renaissance tänzern

■ Start: Hof der Stadtbibliothek, Ziel: Stadtkirche St. Marien

■ **Nacht der Kirchen & Museen**

■ **18 – 23 Uhr**

■ **Stadtkirche St. Marien**

■ **19.15 Uhr:** Familienkonzert „Vivaldi

4 Jahreszeiten“ (Kinder ab 7 J.)

Eintritt frei (Kollektenkonzert)

■ Braumuseum

■ **18 Uhr:** Taschenlampenführung für Kinder in den Kellern der Stadt mit gruseligem Überraschungen

■ **21.30 Uhr:** Kellerführung durch die Braukeller des 15. und 16. Jhd.

■ **22 Uhr:** Musik auf historischen Instrumenten mit Gesine Friedrich und Thomas Höhne von der Wittenberger Hofkapelle

■ **Stadtmuseum**

■ **19 Uhr:** Konzert mit Melanie Eggert (Sopran) und Alexander Meinel (Klavier)

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

■ **20 Uhr:** Wildkräuter haltbar machen mit Kräuterfee Brigitte Bussenien

■ **Bürgermeister-Ringhain-Haus**

■ **20.30 Uhr:** Konzert unter Engeln auf der Harfe mit Gesine Friedrich

■ **Stadtarchiv**

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

■ **20 Uhr:** Wildkräuter haltbar machen mit Kräuterfee Brigitte Bussenien

■ **Bürgermeister-Ringhain-Haus**

■ **20.30 Uhr:** Konzert unter Engeln auf der Harfe mit Gesine Friedrich

■ **Stadtarchiv**

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

■ **20 Uhr:** Wildkräuter haltbar machen mit Kräuterfee Brigitte Bussenien

■ **Bürgermeister-Ringhain-Haus**

■ **20.30 Uhr:** Konzert unter Engeln auf der Harfe mit Gesine Friedrich

■ **Stadtarchiv**

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

■ **20 Uhr:** Wildkräuter haltbar machen mit Kräuterfee Brigitte Bussenien

■ **Bürgermeister-Ringhain-Haus**

■ **20.30 Uhr:** Konzert unter Engeln auf der Harfe mit Gesine Friedrich

■ **Stadtarchiv**

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

■ **20 Uhr:** Wildkräuter haltbar machen mit Kräuterfee Brigitte Bussenien

■ **Bürgermeister-Ringhain-Haus**

■ **20.30 Uhr:** Konzert unter Engeln auf der Harfe mit Gesine Friedrich

■ **Stadtarchiv**

■ **19.30 Uhr:** Kurzführung durch die Sonderausstellung mit „Paradiesgarten“

18.30 Uhr: Ende Neubau

20 Uhr: 80s Express

■ **Bühne Rosa-Luxemburg-Platz**

■ **14 Uhr:** Joe Kucera

■ **16 Uhr:** FamGang

■ **18 Uhr:** The ASBOs

■ **21.30 Uhr:** Ruff as Stone

■ **Tagung, Schloss Hartenfels**

■ **9 – 13 Uhr**

„Das Einzelne und die Wirklichkeit“

■ **14 Uhr:** Begehung Bastion VII (Kleine Feldstraße)

■ **14 Uhr:** Öffentliche Stadtführung
Treffpunkt: Torgau-Informations-Center

■ **Kulturhaus**

■ **Ab 21 Uhr**

VENGA VENGA – 90er- und

2000er-Party

■ **Partyshow mit dem VENG DJ TEAM**

und der COMIC DANCE CREW

■ **Sonntag, 9. Oktober 2022**

■ **Bühne Markt**

■ **11 Uhr:** Mit Musik und Unterhaltung in den Tag

■ **12 Uhr:** FamGang

■ **14 Uhr:** Mitmachzirkus „Kosmos Pokus Sternsalabim“

■ **15 Uhr:** Tino Z

■ **16 Uhr:** Gartenklänge

■ **17 Uhr:** Rock'n'Roll- und Tanzclub „Ireen“

■ **LAGA Konzertplatz**

■ **10.30 Uhr:** Rolandstädter Blasmusikverein e.V.

■ **14 Uhr:** Abschlussveranstaltung Landesgartenschau

■ **Ab 11 Uhr:** Kidsmeile Fleischmarkt Kulturbastion

■ **18 Uhr:** Lars redlich „Ein bisschen Lars muss sein“

■ **14 Uhr:** Öffentliche Stadtführung
Treffpunkt: Torgau-Informations-Center

■ **Schaustellerpark KAP-Parkplatz**

■ **8. und 9. Oktober**

■ **Ausstellungen, Schloss Hartenfels**

■ **Freitag, Samstag, Sonntag**

■ **10 – 18 Uhr**

• „Dornröschen. Das Märchenschloss im Blütenraum“

• „Der Kurfürst als Gärtner“

• „Standfest. Bibelfest. Trinkfest.“

• „Torgau. Residenz der Renaissance und Reformation“

Jedes Kind bekommt eine kleine Überraschung am Eingang.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Stadt Torgau, Markt 1, 04860 Torgau

VERANTWORTLICH für den amtlichen Teil und die REDAKTION: Stadt Torgau, Telefon: 03421748-0

E-Mail: amtsblatt@torgau.de

ERSCHEINUNGSWEISE: regulär 14-tägig samstags in der Torgauer Zeitung

HERSTELLUNG/VERTRIEB: Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Elbstraße 3, 04860 Torgau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 22. 10. 2022.